

8

16 MARZO

AUDITORIO BALUARTE  
PAMPLONA

MARTXOAK 16

BALUARTE AUDITORIOA  
IRUÑA

19:30

# Amor y devoción

## Maitasuna eta debozioa



**Joaquín Achúcarro**

PIANO/PIANOA



**Erik Nielsen**

DIRECTOR/ZUZENDARIA



**Bilbao Orkestra Sinfonikoa**

DOMINGO 19 MARZO / MARTXOAK 19 IGANDEA 18:30

# Misa de la Creación

Joseph Haydn

---

Orquesta del Siglo XVIII

Orfeón Pamplonés

Berit Norbakken, soprano

Esther Kuiper, contralto

Kieran Carell, tenor

Henk Neven, bajo

Daniel Reuss, director





# Amor y devoción

## Maitasuna eta debozioa

**Primera parte** / Lehen zatia

*Concierto para piano y orquesta  
en la menor, op. 16*

**Edvard Grieg** (1843 – 1907)

- I. Allegro molto moderato
- II. Adagio
- III. Allegro moderato molto e marcato

**Segunda parte** / Bigarren zatia

*Sinfonía n. 9 en re menor*

**Anton Bruckner** (1824 – 1896)

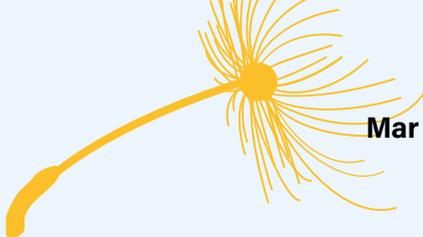
- I. Feierlich, misterioso
- II. Scherzo: Bewegt, lebhaft
- III. Adagio: Langsam, feierlich

⌚ Primera parte: **30 min** | Pausa | Segunda parte: **65 min**  
⌚ Lehen zatia: **30 min** | Pausaldia | Bigarren zatia: **65 min**



# Notas al programa

Mar García



La luz del norte inunda la música de **Edvard Grieg** (1843-1907), artista trascendental en la historia de Noruega. Luchó por la libertad de su país frente al dominio ruso, nunca quiso tocar para la nobleza rusa y dedicó conciertos a los enfermos de los hospitales noruegos defendiendo la Humanidad por encima de todo. Su amor por las canciones y las danzas populares nació a partir de su amistad con Rikard Nodraak, investigador de la música tradicional noruega, trabada en Copenhage a lo largo de la década de 1860. Y fue en la capital danesa donde Grieg estrenó su **Concierto para Piano op. 16**, el 3 de abril de 1869, aunque la obra cosechó un mayor éxito un año después en Roma, por iniciativa de un entusiasmado Liszt, y hasta el día de hoy constituye una de las obras preferidas por intérpretes y público de todo el mundo.

Según M. Civilotti, este concierto refleja la maestría de Grieg *"para componer melodías, armonías y ritmos orquestales, pero es también una acabada muestra de hasta qué punto un paisaje no sólo puede observarse, sino también imaginarse y escucharse"*. Conserva un lenguaje romántico, inmerso en melancolías luminosas, íntimamente trabadas, pero parte del espíritu popular de la música de su país como una manera de autoconocimiento, como el de una patria interior, que Grieg defendió tantas veces en sus conversaciones con su amigo Ibsen.

Uno de los comienzos más milagrosos de la Historia de la Música impulsa el *Allegro molto moderato*, con el redoble de timbal, el lírico y apasionado piano, la calidez de los violonchelos o la entonación del tema que

hace el clarinete. Una delicia de sentimientos y equilibrios entre planos sonoros, el del piano profundo y meditativo, virtuoso, y el de la orquesta, excelente interlocutora, repleta de inspiradores colores. La magia del intimismo más sincero florece en el *Adagio* después de que las trompas anuncien el adornado canto del piano que se extiende en una melodía amplia y hermosa con sus luminosos y delicados trinos. La inspiración de una danza folclórica noruega alimenta el dinamismo del *Allegro moderato molto e marcato*, repleto de energía y de un equilibrio exquisito entre los temas, desarrollando el segundo un extraordinario lirismo hasta finalizar con contundencia y rotundidad.

Y fue la espiritualidad la luz que alumbró la capacidad creativa de **Anton Bruckner** (1824-1896), viva y palpitante hasta su último día, cuando la muerte lo encontró trabajando en el cuarto movimiento de su *Novena Sinfonía*. Si tenemos en cuenta que en noviembre de 1894 había finalizado el *Adagio* y que el 11 de octubre de 1896, cuando falleció en Viena, aún no había terminado la composición del último movimiento, nos haremos a la idea de la lentitud con la que trabajaba, siempre pendiente de revisar una y otra vez sus partituras. Pero la causa principal de esta demora fue la enfermedad; en sus últimos meses, sin poder subir las escaleras de su casa, el emperador le invitó a pasar una temporada en unas habitaciones del Palacio de Belvedere.

La **Novena Sinfonía en re menor** fue estrenada en Viena el 11 de febrero de 1903, con el *Te Deum* de Bruckner como movimiento final, sin haber conseguido que nadie completara o reconstruyera los fragmentos del final de



# Programari buruzko oharrak



la sinfonía. Con todo, la versión que se escuchó en aquella ocasión no fue la que escribió Bruckner, sino otra “adulterada” o corregida, en unas armonías y orquestaciones que debían resultar “más wagnerianas”, por el director Ferdinand Löwe. Hubo que esperar a 1932 a que se editara la sinfonía según el manuscrito original de Bruckner, defendida por los musicólogos Haas y Novak.

El caudal melódico de Bruckner es infinito; un tema lleva a otro y a otro, sin fin, con transiciones enigmáticas y momentos de verdadero canto, lo que Bruckner llamaba *Gesangsperiode*, temas que transforman el lirismo en energía de monumentales orquestaciones, construidas sobre ostinatos o puntos de pedal, ideas que viajan entre lo sombrío y lo misterioso y la luminosa solemnidad. La orquestación puede resultar *caleidoscópica* pero su fluidez radica, como explicó Eduardo Storni, “*en la calidad de las ideas y en la forma en que esas ideas se distribuyen en la orquesta, que aunque suena clásica, suena distinta*”. Quizás sea el *Adagio*, página que el propio Bruckner dio el título de *La despedida de la vida*, la dramática desesperanza de vislumbrar el final de todo pero a través de una belleza que ansía la luz, el resumen de toda la obra del compositor austríaco. Puede ser el puente que unió al célebre *Tristán* con el próximo expresionismo vienés y su búsqueda de disonancias. Recuerda a Wagner y nos acerca a Schönberg, pero es Bruckner, transparente y gigantesco, siguiendo el camino de la paz.

**I**parraldeko argiak blaitua dago **Edvard Grieg** (1843-1907) konpositorearen musika. Hura funtsezko artista izan zen Norvegiako historian. Bere herrialdea errusiarren mendetik askatzeko borrokan aritu zen, beti uko egin zion Errusiako nobleziarentzat jotzeari, eta kontzertuak Norvegiako ospitaleetako gaixoei eskaini zizkien, gauza ororen ginetik Gizatasuna defendituz. Rikard Nodraak Norvegiako musika tradizionalaren ikertzailearekiko adiskidantzak bultzaturik, herri-kantuak eta herri-dantzak maite izan zituen. Kopenhagen adiskidetu ziren, 1860ko hamarkadan zehar. Eta, hain zuzen ere, Griegek Danimarkako hiriburuan estreinatua zuen bere **Pianorako kontzertua op. 16**, 1869ko apirilaren 3an. Lan horrek, dena den, arrakasta handiagoa eskuratu zuen handik urtebetera Erroman, Liszt liluratuaren ekimenez, eta pieza horixe da mundu zabaleko interpreteek eta entzuleek gogokoen duten lanetako bat.

M. Civilottiren arabera, kontzertu horrek agerian jartzen du zer-nolako maisutasuna izan zuen Griegek “*melodiak, harmoniak eta orkestra-erritmoak konposatzeko, baina era berean ederki erakusten du paisaia bat, ikustez gain, imajinatu eta entzun ere egin daitekeela*”. Hizkera erromantikoa darabil, sakonki lotutako malenkonia argitsuetan murgildua, baina bere sorterriko musikaren herri-espiritutik abiatzen da, bere burua ezagutzeko modu gisa, barne aberri bat balitz bezala, Griegek hainbestetan defenditu zuena Ibsen bere lagunarekin solasean.

Musikaren Historiako hasiera miraritsuene-tako batek bultzatzen du *Allegro molto moderato*, tinbalaren errepikarekin, piano liriko eta grinatsuarekin, biolontxeloen berotasu-narekin, bai eta klarineteak gaia intonatzeko duen moldearekin ere. Soinu-planoen arteko sentimenduz eta orekaz osaturiko gozamen ederra da; soinu-planoetako bat pianoa da, piano sakon eta gogoetatsua, birtuoso, eta bestea, berriz, orkestra, hots, solaskide bikai-na, kolore inspiratzaileez betea. Intimismorik zintzoenaren magia loratzen da *Adagion*, tronpek pianoaren kantu apaindua iragarri eta gero; pianoaren kantua melodia zabal eta ederrean hedatzen da bere trillo argitsu eta finekin. Norvegiako folklore-dantza baten inspirazioak elikatzen du *Allegro moderato molto e marcato*ren bizitasuna, indar handi-koa, gaien arteko oreka bikainaz betea, eta bigarrenak lirismo aparta garatzen du, harik eta irmotasunez eta biribiltasunez amaitzen den arte.

Eta, hain zuzen, espiritualtasuna izan zen **Anton Brucknerren** (1824-1896) sormena argitu zuen argia, sormen bizi eta taupakaria azken egunera arte, heriok hura lanean topatu baitzuen, *Bederatzigarren Sinfoniaren* laugarren mugimendua lantzen ari zela. Kontuan hartzen badugu 1894ko azaroan *Adagio* bukatu zuela eta 1896ko urriaren 11n, hau da, Vienan zendu zenean, artean ere ez zuela azken mugimenduaren konposizioa amaitu, ohartuko gara geldo baino geldoago lan egiten zuela, beti bere partiturak behin eta berriz berrikusi beharrez. Baina atzera-penaren arrazoi nagusia eritasuna izan zen; azken hilabeteetan, etxeko eskailerak igo ezi-nik, enperadorearen gonbidapena jaso zuen, denboraldi bat Belvedereko Jauregiko logela batzuetan eman zezan.

**Re minorreko Bederatzigarren Sinfonia** Vienan estreinatu zen, 1903ko otsailaren 11n, Brucknerren *Te Deum* lana azken mu-gimendura ekarrita, ez baitzen lortu inork sinfoniaren amaierako zatiak "osatzerik" edo berreraikitzerik. Hala ere, aldi hartan ez zen Brucknerrek idatzitako bertsioa entzun, baizik eta Ferdinand Löwe zuzendariak aldatu edo zuzendutako bat baizik, "Wagnerren mol-dearen tankera" handiagoa izan behar zuten harmonia eta orkestrazioen bidez. 1932ra arte ez zen Brucknerren jatorrizko eskuidatziaren araberako sinfonia argitaratu, Haas eta Novak musikologoek defendatutakoarekin bat.

Brucknerren melodia-emia amaiezina da; gai batek beste batera darama, eta beste bate-ra, etengabe, trantsizio enigmatikoak eta egiaz-ko kantu uneak agerian daudela; Brucknerrek horri *Gesangsperiode* esaten zion, hau da, lirismoa orkestrazio monumentalaren energia bihurtzen duten gaiak, ostinatoen edo pe-dal-puntuen gainean eraikiak, iluntasunaren eta misterioaren, eta solemnitate argitsuaren artean bidaizaten duten ideiak. Orkestrazioa *kaleidoskopikoa* gerta daiteke, baina haren arintasuna "ideien kalitatean datza, bai eta ideia horiek orkestran banatzen diren mo-duan ere; horri soinu klasikoa badario ere, bestelako soinua da", Eduardo Stornik azaldu bezala. Agian *Adagioa* da konpositore austriar-raren obra guztiaren laburpena. Brucknerrek berak pasarte horri *Bizitzaren azken agurra* izenburua eman zion, hots, guztiaren amaiera sumatzearen etsipen dramatiko, baina argia irrikatzen duen edertasunaren bidez. Izan dai-teke *Tristan* ospetsu hura laster etorriko zen espresionismo vienarrarekin eta disonantzien bilaketarekin lotu zuen zubia. Wagner dakar-kigu gogora eta Schönbergengana hurbiltzen gaitu, baina Bruckner da, garden eta erraldoi, bakearen bideari jarraikiz.



# Joaquín Achúcarro

PIANO

---

**N**acido en Bilbao, su victoria en el Concurso Internacional de Liverpool marcó el inicio de su carrera. Su actividad le ha llevado a actuar en 60 países, en salas como Berlin Philharmonie, Carnegie Hall, Avery Fisher Hall, Concertgebouw, Kennedy Center, Musikverein, Royal Albert Hall, Royal Festival Hall, Teatro Scala, Suntory Hall, Sydney Opera House, tanto en recitales y con orquestas, como la Berlin Philharmonic, Chicago Symphony, New York Philharmonic, Los Angeles Philharmonic, La Scala de Milán, Sydney Symphony, London Philharmonic, BBC Symphony, National de France, Tokyo Philharmonic y con todas las orquestas españolas, junto a más de 400 directores como Abbado, Chailly, Davis, Mehta, Ozawa, Rattle, Van Zweden y Conlon.

Nombrado "Artist for Peace" por la Unesco en reconocimiento a su "extraordinaria labor artística." Es Accademico ad Honorem de la Accademia Chigiana de Siena (Italia). Medalla de Oro a las Bellas Artes, Premio Nacional de Música, y Gran Cruz del Mérito Civil. Académico honorario de la Real Academia de Bellas Artes de San Fernando de Madrid y Doctor Honoris Causa por la Universidad Autónoma de Madrid. La International Astronomical Union (IAU) acordó nombrar al miniplanet 22191 con el nombre de "Achúcarro" en homenaje a su trayectoria universal.

Su DVD con el n. 2 de Brahms, con la London Symphony y Sir Colin Davis (Opus Arte) recibió 5 estrellas en toda Europa. Después, Euroarts publicó el DVD "FALLA and FRIENDS" con "Las Noches en los Jardines de España" con la Filarmónica de Berlín y Sir Simon Rattle, recibido también con entusiasmo. SONY ha reeditado sus Goyescas y Las Noches de Falla con la London Symphony y Eduardo Mata. En 2019 SONY JAPAN publicó un doble CD de Música Española grabada para ellos. Ha grabado para RCA, BMG, Claves, Ensayo, Dolce Volta, Master of Arts y Etnos recibiendo numerosos premios. Desde 1989 tiene la Cátedra J.E.Tate de la SMU de Dallas, combinando enseñanza y conciertos. En 2008 se creó en Dallas la JOAQUÍN ACHÚCARRO FOUNDATION "para perpetuar su legado artístico y ayudar a pianistas alumnos suyos, en el comienzo de sus carreras". Recientemente ha ofrecido recitales en Madrid (Scherzo y Teatro de la Zarzuela), Filarmónica de Bilbao, (75 aniversario de su debut), Universidad Autónoma (en el Auditorio Nacional), Jerez, Zaragoza, Ávila y Pamplona (Temporada 22/23 de Fundación Baluarte) y en los Festivales de Verbier, Santander, Torroella y Montblanch, así como conciertos con orquesta en San Sebastián, Bilbao y Murcia.



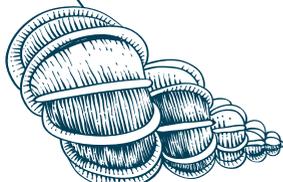
# Erik Nielsen

DIRECTOR

**E**rik Nielsen es el Director Titular de la Bilbao Orkestra Sinfonikoa desde septiembre de 2015. Desde la temporada 2016-17, ocupa también el cargo de Director Musical del Teatro de Basilea. Erik Nielsen, estudió dirección en el Instituto Curtis de Música de Filadelfia, y se graduó con doble especialización en oboe y arpa en la Juilliard School de Nueva York. Fue miembro de la Academia de la Orquesta Filarmónica de Berlín, en la que tocó el arpa. En septiembre de 2009, obtuvo el premio de dirección y la beca que concede la Fundación Solti en los Estados Unidos.

Ha interpretado un amplio repertorio operístico, con entidades como la Ópera de Fráncfort, la English National Opera, la Boston Lyric Opera, Metropolitan Opera de Nueva York, la Ópera de Roma, la Semper Oper de Dresde, el Festival de Ópera Hedeland, la Deerik nielsenutsche Oper Berlín, el Teatro Nacional de Sao Carlos, el Teatro de la Ópera de Malmo, el Teatro de la Ópera de Zúrich, el Festival Bregenz, el Teatro de los Campos Elíseos en París, ABAO, la Ópera Nacional de Hungría, y la Ópera Nacional de Gales.

En el campo orquestal, ha dirigido a la New World Symphony, Orquesta de Cámara de Ginebra, las orquestas sinfónicas de la radio de Fráncfort y Stuttgart, la Orquesta Sinfónica de Castilla y León, la Orquesta Sinfónica Portuguesa de Lisboa, la Filarmónica de Estrasburgo, la Filarmónica de Luxemburgo, la Filarmónica de Westfalia del Sur, el Ensemble Modern, y la Northern Sinfonia del Reino Unido, entre otras.





# Bilbao Orkestra Sinfonikoa



**L**a Bilbao Orkestra Sinfonikoa ofreció su primer concierto el 8 de marzo de 1922 en el Teatro Arriaga, bajo la batuta de Armand Marsick. Nació del impulso de la propia sociedad civil de Bizkaia, un territorio con el que mantiene una íntima relación que hoy día queda reflejada en los más de 2.200 abonados a su Temporada Sinfónica.

Desde su fundación ha tenido como directores titulares a Armand Marsick, Vladimir Golschmann, Jesús Arámbarri, José Limantour, Antoine de Babier, Rafael Frühbeck de Burgos, Alberto Bolet, Pedro Pirfano, Urbano Ruiz Laorden, Theo Alcántara, Juanjo Mena, Günter Neuhold y desde 2015 a Erik Nielsen.

La BOS ha vivido diferentes etapas, desde los años en los que por sus frecuentes giras era considerada *de facto* la orquesta del norte de la península, hasta la más reciente expansión internacional que le ha llevado a actuar en San Petersburgo, Tokio, en gira por Japón y de manera regular en importantes festivales franceses. En enero de 2019 participó en las representaciones de *Madama Butterfly* ofrecidas en la Royal Opera House de Omán.

En 2022 y con motivo de su centenario, ha sido nombrada «embajadora de Bilbao» por el ayuntamiento de la Villa y recibió el Premio Sabino Arana. En su 90 aniversario editó en Thorofon la grabación en directo de los *Gurrelieder* de Schönberg, bajo la dirección de Günter Neuhold.

Además de su temporada regular de conciertos en el Palacio Euskalduna, sede de la orquesta, la BOS ofrece temporadas de música de cámara en Bilbao y en Bizkaia, una importante labor pedagógica a través de los 'Conciertos didácticos' y 'En familia', y desarrolla actividades de inclusión social mediante la música. Participa regularmente como orquesta de foso en las óperas de la ABAO, y mantiene líneas de colaboración en programas conjuntos con el Museo Guggenheim, Museo de Bellas Artes de Bilbao, Universidad de Deusto y Teatro Arriaga de Bilbao. Además de colaborar con grupos vascos en conciertos en directo y en grabación de discos.

Dentro de su catálogo discográfico, la BOS ha realizado una interesante colección de música vasca para Naxos dedicada a Arambarri, Guridi, Arriaga, Isasi, Usandizaga, Sarasate y Escudero. También ha grabado para el sello EMI JAPAN obras de los compositores J. Rodrigo y T. Takemitsu, con el guitarrista japonés Kiyoshi Shomura y la dirección del maestro Juanjo Mena.

La actividad de la BOS se desarrolla gracias al apoyo de sus numerosos aficionados, y a las aportaciones de la Diputación Foral de Bizkaia y el Ayuntamiento de Bilbao.

## VIOLINES PRIMEROS/ LEHEN BIOLINAK

**Giulia Lucrezia Brinckmeier**

CONCERTINO

**David García**

AYUDA DE CONCERTINO

Charles Bingham\*\*

Claudia Bak

Nora Bolinaga

María Díaz-Caneja

Samuel García

Iñigo Grimal

Yulia Gudimova

Jon Irizar

Amaia Lizaso

Stefan Madru

Mariena Sata

Lila Carolina Vivas

Elisene Alzola

José Eduardo Canto

## VIOLINES SEGUNDOS/ BIGARREN BIOLINAK

Laura Delgado\*\*

Andrea Cazzaniga\*

Dan Alberganti

Lino Ayllón

Silvia Cantatore

Irantzu Goñi

Fedor Larionov

Azer Lyutfaliev

Emil Lyutfaliev

Yolanda Pereg

Pablo Val

Maddi Arana

Celia Bueno

Sonsoles Dávila

Nicolás Fernández

Sara Lavín

Sandra Stanculescu

## VIOLAS/BIOLAK

Cristina Blanco Amavisca\*\*

Lander Echevarría\*\*

Ara Cividian\*

Ane Aguirre

Asier Arabolaza

Isabel Aragón

Aureliano Balducci



Juan Cuenca  
Andrzej Gaszek  
Adriana Grigoras  
Leire Moreno  
Cristina Gestido  
Víctor Manuel Muñoz

## VIOLONCHELOS/ BIOLONTXELOAK

Teresa Valente\*\*  
Diego Val\*\*  
Jaime Puerta\*  
Ignacio Araque  
Carolina Bartumeu  
Zofia Kwarciany  
Agata Gawinska  
Juliet Somervail

## CONTRABAJO/ KONTRABAXUAK

Christoph Filler\*\*  
María Asua\*\*  
Ana Córdova\*\*  
Gavin Cunningham\*  
José Garate  
Ernesto González  
Gabriel León  
Judith Rhind  
Ricardo De Lucas

## FLAUTAS/TXIRULAK

Freyr Sigurjonsson\*\*  
Horacio Parravicini\*\*  
Pedro Vela  
Néstor Sutil

## OBOES/OBOEAK

Nicolas Carpentier\*\*  
Kyoko Watanabe\*\*  
Eduardo Benetó  
Xabier Lijó

## CLARINETES/ KLARINETEAK

Carlos García\*\*  
Antonio Prats Gutiérrez  
Luis Alberto Requejo

## FAGOTES/FAGOTAK

Pedro Pardo\*\*  
Santiago López\*\*  
Esther Gómez  
Malcolm Wright

## TROMPAS/TRONPAK

Luis Fernando Núñez\*\*  
Alberto Menéndez\*\*  
Estefanía Beceiro  
Salvador Cors  
Javier García  
David Montalt  
Pedro Andrés Hermoso  
Norberto López  
Javier Molina  
Millán Molina  
Héctor Salgueiro

## TROMPETAS/ TRONPETAK

Vicente Olmos\*\*  
Miguel Ángel Torres\*\*  
Pedro Extremiana  
Esther López

## TROMBONES/ TRONBOIAK

Alberto Urretxo\*\*  
Miguel Arbelaz  
José Benavent

## TUBAS/TUBAK

Kenneth Rhind\*\*  
Javier Castaño\*\*

## TIMBALES/TINBALAK

Actea Jiménez\*\*

## PERCUSIÓN/ PERKUSIOA

Vicente Zaragoza\*\*  
Joaquín Carrascosa\*  
Narciso Gómez

## ARPA/ARPA

Marion Desjacques

# Transformaciones

## Eraldakuntzak



**Marko Letonja**  
DIRECTOR/ZUZENDARIA

*Pulcinella, suite*

**Igor Stravinsky** (1882 – 1971)

---

*Nympha Reflection*

**Kaija Saariaho** (1952)

---

*Sinfonía n. 8 en Sol Mayor, op. 88*

**Antonín Dvořák** (1841 – 1904)

---

# Orquesta Sinfónica de Navarra Nafarroako Orkestra Sinfonikoa

Calle Sandoval 6  
31002 Pamplona-Iruña  
T. 948 229 217

-  OrquestaSinfonicaDeNavarra
  -  @orquestanavarra
  -  @orquestasinfonicadenavarra
  -  youtube.com/OrquestaSinfonicadeNavarra
- [www.orquestadenavarra.es](http://www.orquestadenavarra.es)  
[info@orquestadenavarra.es](mailto:info@orquestadenavarra.es)



ORQUESTA  
SINFÓNICA  
DE NAVARRA

NAFARROAKO  
ORKESTRA  
SINFONIKOA

